

# Europeiska unionens officiella tidning

C 343



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

10 november 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska unionens domstol

|               |                                                                                                                                  |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 343/01 | Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 331, 27.10.2012 ..... | 1 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### Tribunalen

|               |                                         |   |
|---------------|-----------------------------------------|---|
| 2012/C 343/02 | Indelning av domarna på avdelning ..... | 2 |
|---------------|-----------------------------------------|---|

### V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

#### Domstolen

|               |                                                                                                                                                                              |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 343/03 | Mål C-360/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 31 juli 2012 — Coty Prestige Lancaster Group GmbH mot First Note Perfumes NV ..... | 5 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

SV

Pris:  
3 EUR

(forts. på nästa sida)

| <u>Informationsnummer</u> | Innehållsförteckning (forts.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sida |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2012/C 343/04             | Mål C-369/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Curtea de Apel Braşov (Rumänien) den 2 augusti 2012 — Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamanţilor Chiţea Constantin şi alţii mot Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov ..... | 5    |
| 2012/C 343/05             | Mål C-384/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Rostock (Tyskland) den 13 augusti 2012 — brottmål mot Per Harald Lökkevik .....                                                                                                                                                                                                                         | 6    |
| 2012/C 343/06             | Mål C-387/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 15 augusti 2012 — Hi Hotel HCF SARL mot Uwe Spoering .....                                                                                                                                                                                                                         | 6    |
| 2012/C 343/07             | Mål C-390/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Österrike) den 20 augusti 2012 — Robert Pfleger m. fl. ....                                                                                                                                                                                                | 6    |
| 2012/C 343/08             | Mål C-391/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 22 augusti 2012 — RLvS Verlagsgesellschaft mbH mot Stuttgarter Wochenblatt GmbH .....                                                                                                                                                                                              | 7    |
| 2012/C 343/09             | Mål C-393/12: Överklagande ingett den 24 augusti 2012 av Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juni 2012 i mål T-534/10, Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) .....                           | 8    |
| 2012/C 343/10             | Mål C-394/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Asylgerichtshof (Österrike) den 27 augusti 2012 — Shamso Abdullahi .....                                                                                                                                                                                                                                            | 8    |
| 2012/C 343/11             | Mål C-399/12: Talan väckt den 28 augusti 2012 — Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska unionens råd .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 9    |
| 2012/C 343/12             | Mål C-408/12 P: Överklagande ingett den 5 september 2012 av YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 27 juni 2012 i mål T-448/07: YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH mot Europeiska kommissionen .....                                                                         | 10   |

### **Tribunalen**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 343/13 | Mål T-169/08: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — DEI mot kommissionen (Konkurrens — Missbruk av dominerande ställning — Den grekiska marknaden för tillhandahållande av brunkol och den grekiska grossistmarknaden för elektricitet — Beslut varigenom en överträdelse av artikel 86.1 EG jämförd med artikel 82 EG konstateras — Republiken Greklands beviljande eller upprätthållande av ett offentligt företags rättigheter till utvinning av brunkol) ..... | 11 |
| 2012/C 343/14 | Mål T-565/08: Tribunalens dom av den 11 september 2012 — Corsica Ferries France mot kommissionen ("Statligt stöd — Sjötransportsektorn — Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse — Testet avseende en privat investerare som verkar på normala marknadsekonomiska villkor — Medlemsstaternas socialpolitik — Omstruktureringsstöd — Rättsverkningar hos en dom som ogiltigförklarar en rättsakt") .....                                                                 | 11 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 343/15 | Mål T-84/09: Tribunalens dom av den 26 september 2012 — Italien mot kommissionen (EUGFJ — Garantisektionen — Utgifter som undantas från finansiering — Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter — Produktion av olivolja och bordsoliver — Dröjsmål med betalning) ..... 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12 |
| 2012/C 343/16 | Mål T-265/09: Tribunalens dom av den 26 september 2012 — Serrano Aranda mot harmoniseringsbyrån — Burg Groep (LE LANCIER) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket LE LANCIER — Äldre nationella ord- och figurmärkena EL LANCERO — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Avslag på invändningen) ..... 12                                                                                                                                                           | 12 |
| 2012/C 343/17 | Mål T-301/09: Tribunalens dom av den 26 september 2012 — IG Communications mot harmoniseringsbyrån — Citigroup och Citibank (CITIGATE) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket CITIGATE — Äldre nationella och gemenskapsregistrerade ord- och figurmärken innehållande elementet "citi" — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Varumärkesfamilj — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Otillbörlig fördel av det äldre varumärkets särskiljningsförmåga eller renommé — Artikel 8.5 i förordning nr 207/2009) ..... 12 | 12 |
| 2012/C 343/18 | Mål T-333/09: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Polen mot kommissionen (EJFLU — "Modulering" — Fördelning av besparingar mellan medlemsstaterna — Åtskillnad mellan gamla medlemsstater och medlemsstater som anslöt till unionen år 2004 — Artikel 9.2 i förordning (EG) nr 73/2009 — Solidaritet — Likabehandling — Motiveringsskyldighet) ..... 13                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 |
| 2012/C 343/19 | Mål T-421/09: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — DEI mot kommissionen (Konkurrens — Missbruk av dominerande ställning — Den grekiska marknaden för tillhandahållande av brunkol och den grekiska grossistmarknaden för elektricitet — Beslut om fastställande av åtgärder för att avhjälpa de konkurrenshämmande effekter av en överträdelse av artikel 86.1 EG jämförd med artikel 82 EG som konstaterats i ett tidigare beslut — Artikel 86.3 EG — Ogiltigförklaring av det tidigare beslutet) .... 13                                                                                                     | 13 |
| 2012/C 343/20 | Mål T-89/10: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Ungern mot kommissionen (Strukturfonder — Finansiellt stöd — Motorvägen M43 mellan Szeged och Makó — Mervärdesskatt — Ej stödberättigade utgifter) ..... 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14 |
| 2012/C 343/21 | Mål T-154/10: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Frankrike mot kommissionen (Statligt stöd — Stöd som påstås ha genomförts av Frankrike i form av en underförstådd och obegränsad garanti till förmån för La Poste till följd av dess ställning som offentligt affärsverk — Beslut som förklarar stödet oförenligt med den inre marknaden — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad — Upptagande till sakprövning — Bevisbörda avseende förekomsten av ett statligt stöd — Fördel) ..... 14                                                                                  | 14 |
| 2012/C 343/22 | Mål T-269/10: Tribunalens dom av den 26 september 2012 — LIS mot kommissionen (Dumpning — Import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Kina — Begäran om återbetalning av uppburen tull — Artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1225/2009 (nu artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1225/2009) — Villkor — Bevis) ..... 14                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 343/23 | Mål T-278/10: Tribunalens dom av den 21 september 2012 — Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG mot harmoniseringsbyrån (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket WESTERN GOLD — Äldre nationella ordmärken samt internationellt ordmärke och gemenskapsordmärke WESERGOLD, Wesergold och WeserGold — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — De äldre varumärkenas särskiljningsförmåga) ..... 15 | 15 |
| 2012/C 343/24 | Mål T-407/10: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Ungern mot kommissionen (Strukturfonder — Finansiellt stöd — Järnvägslinjen Budapest Kelenföld — Székesfehérvár — Boba — Mervärdesskatt — Ej stödberättigade utgifter) ..... 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15 |
| 2012/C 343/25 | Mål T-445/10: Tribunalens dom av den 20 september 2012 — HerkuPlast Kubern mot harmoniseringsbyrån — How (eco-pack) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av eco-pack — Det äldre nationella och det äldre internationella ordmärket ECOPAK — Risk för förväxling — Varuslagslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)..... 15                                                                                                                                                | 15 |
| 2012/C 343/26 | Mål T-369/11: Tribunalens beslut av den 13 september 2012 — Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon mot kommissionen m.fl. (Skadeståndstalan — Instrument för stöd inför anslutningen — Tredjeland — Nationell offentlig upphandling — Decentralisering handläggning — Avvisning — Bristande behörighet) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                       | 16 |
| 2012/C 343/27 | Mål T-374/12: Talan väckt den 20 augusti 2012 — Brouwerij Van Honsebrouck mot harmoniseringsbyrån — Beverage Trademark (KASTEEL) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16 |
| 2012/C 343/28 | Mål T-375/12: Talan väckt den 20 augusti 2012 — Brouwerij Van Honsebrouck mot harmoniseringsbyrån — Beverage Trademark (KASTEEL) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16 |
| 2012/C 343/29 | Mål T-381/12: Talan väckt den 28 augusti 2012 — Borrajo Canelo m.fl. mot harmoniseringsbyrån 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17 |
| 2012/C 343/30 | Mål T-402/12: Talan väckt den 6 september 2012 — Schlyter mot kommissionen ..... 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17 |
| 2012/C 343/31 | Mål T-403/12: Talan väckt den 11 september 2012 — Intrasoft International mot kommissionen .... 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 18 |
| 2012/C 343/32 | Mål T-404/12: Talan väckt den 12 september 2012 — Toshiba Corporation mot kommissionen .... 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19 |
| 2012/C 343/33 | Mål T-409/12: Talan väckt den 12 september 2012 — Mitsubishi Electric mot kommissionen ..... 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 19 |
| 2012/C 343/34 | Mål T-412/12: Talan väckt den 17 september 2012 — bpost mot kommissionen ..... 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20 |
| 2012/C 343/35 | Mål T-413/12: Talan väckt den 20 september 2012 — Post Invest Europe mot kommissionen ..... 21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21 |



## IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

*(2012/C 343/01)***Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning***

EUT C 331, 27.10.2012

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 319, 20.10.2012

EUT C 311, 13.10.2012

EUT C 303, 6.10.2012

EUT C 295, 29.9.2012

EUT C 287, 22.9.2012

EUT C 273, 8.9.2012

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

# TRIBUNALEN

## Indelning av domarna på avdelning

(2012/C 343/02)

Tribunalen har vid sammanträde i plenum den 9 oktober 2012, till följd av att domaren Eugène Buttigieg tillträtt sitt ämbete, beslutat att ändra tribunalens beslut av den 20 september 2010, <sup>(1)</sup> av den 26 oktober 2010, <sup>(2)</sup> av den 29 november 2010, <sup>(3)</sup> av den 20 september 2011, <sup>(4)</sup> av den 25 november 2011, <sup>(5)</sup> av den 16 maj 2012 <sup>(6)</sup> och av den 17 september 2012 <sup>(7)</sup> om indelning av domarna på avdelning.

För perioden från den 9 oktober 2012 till den 31 augusti 2013 ska domarna vara indelade på avdelning enligt följande:

*Första avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Josef Azizi samt domarna Ingrida Labucka, Sten Frimodt Nielsen, Dimitrios Gratsias, Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg

*Första avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Josef Azizi

- a) Domarna Sten Frimodt Nielsen och Mariyana Kancheva
- b) Domarna Sten Frimodt Nielsen och Eugène Buttigieg
- c) Domarna Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg.

*Andra avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Nicholas J. Forwood samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wiszniewska-Białecka, Miro Prek och Juraj Schwarcz

*Andra avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Nicholas J. Forwood  
Domaren Franklin Dehousse  
Domaren Juraj Schwarcz

*Tredje avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Ottó Czúcz samt domarna Ingrida Labucka, Sten Frimodt Nielsen, Dimitrios Gratsias, Mariyana Kancheva och Eugène Buttigieg

*Tredje avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Ottó Czúcz  
Domaren Ingrida Labucka  
Domaren Dimitrios Gratsias

*Fjärde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Irena Pelikánová samt domarna Vilenas Vadapalas, Küllike Jürimäe, Kevin O'Higgins och Marc van der Woude

*Fjärde avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Irena Pelikánová  
Domaren Küllike Jürimäe  
Domaren Marc van der Woude

<sup>(1)</sup> EUT C 288, s. 2.

<sup>(2)</sup> EUT C 317, s. 5.

<sup>(3)</sup> EUT C 346, s. 2.

<sup>(4)</sup> EUT C 305, s. 2.

<sup>(5)</sup> EUT C 370, s. 5.

<sup>(6)</sup> EUT C 174, s. 2.

<sup>(7)</sup> EUT C 311, s. 2.

*Femte avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Savvas S. Papasavvas samt domarna Vilenas Vadapalas, Küllike Jürimäe, Kevin O'Higgins och Marc van der Woude

*Femte avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Savvas S. Papasavvas  
Domaren Vilenas Vadapalas  
Domaren Kevin O'Higgins

*Sjätte avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Heikki Kanninen samt domarna Maria Eugénia Martins Ribeiro, Nils Wahl, Santiago Soldevila Fragoso, Andrei Popescu och Guido Berardis

*Sjätte avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Heikki Kanninen

- a) Domarna Nils Wahl och Santiago Soldevila Fragoso
- b) Domarna Nils Wahl och Guido Berardis
- c) Domarna Santiago Soldevila Fragoso och Guido Berardis

*Sjunde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Alfred Dittrich samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wyszniowska-Białecka, Miro Prek och Juraj Schwarcz

*Sjunde avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Alfred Dittrich  
Domaren Irena Wyszniowska-Białecka  
Domaren Miro Prek

*Åttonde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):*

Avdelningsordföranden Laurent Truchot samt domarna Maria Eugénia Martins Ribeiro, Nils Wahl, Santiago Soldevila Fragoso, Andrei Popescu och Guido Berardis

*Åttonde avdelningen (sammanträder med tre domare):*

Avdelningsordföranden Laurent Truchot  
Domaren Maria Eugénia Martins Ribeiro  
Domaren Andrei Popescu

För perioden från den 9 oktober 2012 till den 31 augusti 2013

- ska, på första avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på första avdelningen i ursprunglig sammansättning, den fjärde domaren på denna avdelning samt en domare från tredje avdelningen i sammansättningen med tre domare. Den sistnämnda domaren, som inte är avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;
- ska, på tredje avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på tredje avdelningen i ursprunglig sammansättning samt två domare från första avdelningen i en sammansättning med fyra domare. De två sistnämnda domarna, varav ingen är avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;
- ska, på sjätte avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på sjätte avdelningen i ursprunglig sammansättning, den fjärde domaren på denna avdelning samt en domare från åttonde avdelningen i sammansättningen med tre domare. Den sistnämnda domaren, som inte är avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;

- ska, på åttonde avdelningen i utökad sammansättning, de domare som tillsammans med avdelningsordföranden utgör den utökade sammansättningen vara de två andra domarna på åttonde avdelningen i ursprunglig sammansättning samt två domare från sjätte avdelningen i en sammansättning med fyra domare. De två sistnämnda domarna, varav ingen är avdelningsordföranden, ska utses enligt den turordning som föreskrivs i artikel 6 i tribunalens rättegångsregler;
  - ska, på första och sjätte avdelningarna i sammansättning med tre domare, avdelningsordföranden sammanträda med domare omväxlande ur grupp a, b eller c, beroende på i vilken grupp referenten ingår. I mål där avdelningsordföranden är referent ska avdelningsordföranden sammanträda med domare omväxlande ur dessa grupper i den ordning målen registreras, med undantag för mål som har samband med varandra.
-

## V

(Yttranden)

## DOMSTOLSFÖRFARANDEN

## DOMSTOLEN

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 31 juli 2012 — Coty Prestige Lancaster Group GmbH mot First Note Perfumes NV

(Mål C-360/12)

(2012/C 343/03)

Rättegångsspråk: tyska

## Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Coty Prestige Lancaster Group GmbH

Motpart: First Note Perfumes NV

## Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 93.5 i förordning (EG) 40/94 <sup>(1)</sup> tolkas så, att ett [varumärkes]intrång i en medlemsstat (medlemsstat A) i den mening som avses i artikel 93.5 i förordning (EG) 40/94 ska anses föreligga när en handling i en annan medlemsstat (medlemsstat B) resulterar i medverkan i ett varumärkesintrång som begås i den förstnämnda medlemsstaten (medlemsstat A)?
2. Ska artikel 5.3 i förordning (EG) 44/2001 <sup>(2)</sup> tolkas så, att den skada som har inträffat har skett i en medlemsstat (medlemsstat A) om den otillåtna handling som förfarandet avser eller som kan härledas ur yrkandena har begåtts i en annan medlemsstat (medlemsstat B) och består i deltagande i den förseelse (huvudförseelsen) som begåtts i den förstnämnda medlemsstaten (medlemsstat A)?

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, s. 1; specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3)

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, s. 1)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Curtea de Apel Braşov (Rumänien) den 2 augusti 2012 — Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamanţilor Chiţea Constantin şi alţii mot Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

(Mål C-369/12)

(2012/C 343/04)

Rättegångsspråk: rumänska

## Hänskjutande domstol

Curtea de Apel Braşov

## Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamanţilor Chiţea Constantin şi alţii

Motpart: Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

## Tolkningsfrågor

1. Ska bestämmelserna i artikel 51.1 andra meningen och artikel 20 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att anställda som avlönas med offentliga medel har samma rättsliga ställning som anställda av bolag med vinstsyfte som ägs av staten eller som subventioneras med statliga medel?
2. Ska bestämmelserna i artikel 51.1 andra meningen och artikel 20 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att de utgör hinder för diskriminering mellan anställda som avlönas med offentliga medel och anställda av bolag med vinstsyfte som ägs av staten eller som subventioneras med statliga medel?

3. Ska syntagmen "sin egendom" (medborgarnas egendom) i artikel 17.1 andra meningen i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att den även inbegriper rätten till lön?
4. Ska syntagmen "samhällsnyttan" i artikel 17.1 andra meningen i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att den avser "ekonomisk kris"?
5. Ska syntagmen "[n]yttjandet av egendomen ... om det är nödvändigt för allmänna samhällsintressen" i artikel 17.1 tredje meningen i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att den avser en "minskning av offentliganställdas löner med 25 procent"?
6. Om den rumänska staten minskar lönen för personal som avlönas med offentliga medel med 25 procent med åberopande av den ekonomiska krisen och nödvändigheten att återställa balansen i den statliga budgeten, ska Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna tolkas så, att den rumänska staten är skyldig att i erforderlig tid utbetala lämplig ersättning till berörd personal för den lidna förlusten?

---

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Rostock (Tyskland) den 13 augusti 2012 — brottmål mot Per Harald Lökkevik**

(Mål C-384/12)

(2012/C 343/05)

Rättegångsspråk: tyska

#### Hänskjutande domstol

Landgericht Rostock

#### Parter i brottmålet vid den nationella domstolen

Per Harald Lökkevik

Övrig part: Åklagarmyndigheten Rostock

#### Tolkningsfråga

Ska begreppet förmån i den mening som avses i artikel 4.3 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen tolkas så, att det omfattar också uppgifter som lämnas inom ramen för en stödansökan, vilka ger sken av att kommissionen inte är behörig och vilka lämnas i syfte att kringgå skyldigheten i punkt 2.1 i de sektorsövergripande rambestä-

melserna för regionalstöd till stora investeringsprojekt (EGT C 107/05, 1998), att anmäla alla förslag om att bevilja regionalt investeringsstöd med en sammanlagd projektkostnad på minst 50 miljoner euro?

---

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 15 augusti 2012 — Hi Hotel HCF SARL mot Uwe Spoering**

(Mål C-387/12)

(2012/C 343/06)

Rättegångsspråk: tyska

#### Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Hi Hotel HCF SARL

Motpart: Uwe Spoering

#### Tolkningsfråga

Ska artikel 5.3 i förordning (EG) 44/2001<sup>(1)</sup> tolkas så, att den skadevållande händelsen har inträffat i en medlemsstat (medlemsstat A) om den otillåtna handlingen som är föremål för förfarandet eller som ger upphov till anspråk har utförts i en annan medlemsstat (medlemsstat B) och består i att delta i den otillåtna handling som har genomförts i den förstnämnda medlemsstaten (medlemsstat A) (huvudgärningen)?

---

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1).

---

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Österrike) den 20 augusti 2012 — Robert Pfleger m. fl.**

(Mål C-390/12)

(2012/C 343/07)

Rättegångsspråk: tyska

#### Hänskjutande domstol

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich

**Part i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Robert Pfleger, Autocart a.s, Mladen Vucicevic, Marrox Software GmbH och Hans-Jörg Zehetner

**Tolkningsfrågor/Giltighetsfrågor**

1. Utgör proportionalitetsprincipen som kommer till uttryck i artikel 56 FEUF och i artiklarna 15–17 i stadgan om de grundläggande rättigheterna hinder mot en nationell lagstiftning som de i det nationella målet relevanta bestämmelserna i 3–5 §§ samt 14 och 21 §§ GSpG [Glücksspielgesetz], enligt vilka det enbart är tillåtet att anordna hasardspel med spelautomater på villkor att ett föregående tillstånd — av vilka enbart ett begränsat antal står till förfogande — har beviljats och som både är straffbelagt och kan medföra direkta påföljder i form av förverkande och förstöring av automaterna, fastän staten hittills, såvitt framgår, inte vid ett enda förfarande vid domstol eller administrativt förfarande har styrkt att därmed sammanhängande kriminalitet eller spelberoende faktiskt utgör ett väsentligt problem som inte kan avhjälpas genom en kontrollerad expansion av tillåtna spelverksamheter, utan endast genom en kontrollerad måttfull expansion genom en monopolist (respektive mycket få oligopolister)?
2. För det fallet att den första frågan ska besvaras nekande: Utgör proportionalitetsprincipen som kommer till uttryck i artikel 56 FEUF och i artiklarna 15–17 i stadgan om de grundläggande rättigheterna hinder för sådana nationella bestämmelser som 52–54 §§ GSpG, 56a § GSpG och 168 § StGB [Strafgesetzbuch], vilken genom obestämda lagdefinitioner även medför en närapå fullständig kriminalisering av ett stort antal personer som endast är avlägset medverkande (bland annat personer med hemvist i andra av Europeiska unionens medlemsstater, såsom sådana personer som enbart saluför, lånar ut eller hyr ut spelautomater)?
3. För det fallet att även den andra frågan ska besvaras nekande: Utgör de demokratiska och rättsstatliga krav som uppenbart ligger till grund för artikel 16 i stadgan om de grundläggande rättigheterna och/eller kravet på rättvisa och effektivitet i artikel 47 i stadgan om de grundläggande rättigheterna och/eller skyldigheten att lämna insyn enligt artikel 56 FEUF och/eller förbudet mot dubbelbestraffning i stadgan om de grundläggande rättigheterna hinder för sådana nationella bestämmelser som 52–54 §§ GSpG, 56a § GSpG och 168 § StGB, vars inbördes avgränsning i avsaknad av entydig lagstiftning medborgarna knappast kan förutse i förhand, utan vilken först kan klarläggas i det enskilda fallet genom ett omfattande formellt förfarande som emellertid är förenat med långtgående skillnader ifråga om behörighet (förvaltningsmyndighet eller domstol), befogenhet att vidta åtgärder, den stigmatisering som är kopplad till detta och den processuella ställningen (till exempel omvänd bevisbörda)?

4. För det fallet att en av de tre första frågorna ska besvaras jakande: Utgör artikel 56 FEUF och/eller artiklarna 15–17 och/eller artikel 50 i stadgan om de grundläggande rättigheterna hinder mot en bestraffning av personer som står i ett särskilt nära förhållande till spelautomater enligt 2 § första stycket punkt 1 och 2 § andra stycket GSpG och/eller ett beslagtagande, respektive ett förverkande av dessa apparater och/eller en stängning av hela företaget för sådana personer?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 22 augusti 2012 — RLvS Verlagsgesellschaft mbH mot Stuttgarter Wochenblatt GmbH**

(Mål C-391/12)

(2012/C 343/08)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Bundesgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* RLvS Verlagsgesellschaft mbH

*Motpart:* Stuttgarter Wochenblatt GmbH

**Tolkningsfråga**

Utgör artikel 7.2 och punkt 11 i bilaga I i förening med artiklarna 4 och 3.5 i direktivet<sup>(1)</sup> hinder för tillämpning av en nationell bestämmelse (10 § i delstaten Baden-Württembergs presslag (Landespressgesetz Baden-Württemberg) i det aktuella fallet) som förutom att skydda konsumenterna mot vilseledande också skyddar pressens oberoende och som till skillnad från artikel 7.2 och punkt 11 i bilaga I i direktivet förbjuder all publicering mot ersättning oberoende av syftet med publiceringen, om inte ordet "annons" anges i samband med publiceringen, såvida det inte framgår av publiceringens uppställning och utformning att det rör sig om en annons?

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 84/450/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2006/2004 (direktiv om otillbörliga affärsmetoder), EUT L 149, s. 22.

**Överklagande ingett den 24 augusti 2012 av Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juni 2012 i mål T-534/10, Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)**

(Mål C-393/12)

(2012/C 343/09)

Rättegångsspråk: tyska

#### Parter

*Klagande:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (ombud: C. Milbradt och A. Schwarz, Rechtsanwältinnen)

*Övrig part i målet:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

#### Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- ogiltigförklara den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juni 2012 i mål T-534/10, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna inbegripet de kostnader som härrör från överklagandet.

#### Grunder och huvudargument

Klaganden har överklagat den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juni 2012, genom vilken tribunalen ogillade klagandens talan mot det beslut som harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd meddelade den 20 september 2010, om ett invändningsförfarande mellan Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias och Garmo AG angående registreringen av gemenskapsvarumärket "Hellim".

Klaganden har anfört följande grunder till stöd för sitt överklagande:

För det första har tribunalen tillämpat artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009 <sup>(1)</sup> på ett felaktigt sätt när den slog fast att det inte finns någon visuell och fonetisk likhet mellan tecknen "hellim" och "halloumi". Tribunalen slog med rätta fast att de motstående kännetecken uppvisar gemensamheter vad gäller den första bokstaven "h", bokstavskombinationen "ll" och de avslutande bokstäverna "i" och "m" (men i olika ordning). Likväl utgick tribunalen från att det sammantaget inte finns någon som helst visuell likhet mellan tecknen. Denna slutsats är motstridig. Tribunalen kan inte först medge att det finns vissa likheter mellan de motstående kännetecknen och sedan dra slutsatsen att det inte finns någon som helst visuell likhet.

För det andra har tribunalen underlåtit att pröva varumärkets särskiljningsförmåga trots att fastställandet av särskiljningsförmågan hade varit nödvändigt och spelat en avgörande roll i samband med prövningen av risken för förväxling. Tribunalen har här följt överklagandenämndens beslut och utan närmare motivering utgått från att varumärket var beskrivande för en ost från en viss region på Cypern. Det är emellertid just det här det är fråga om. Eftersom det särdraget med ett kollektivmärke just är att det härvid i viss utsträckning görs undantag från förbudet mot att registrera beskrivande beståndsdelar av ett varumärke, leder tribunalens argumentation indirekt till att ett kollektivmärke automatiskt anses ha låg särskiljningsförmåga. Detta antagande strider mot artikel 66 i förordning nr 207/2009. Den omständigheten att "Halloumi" är ett kollektivmärke säger ingenting om dess särskiljningsförmåga. Denna särskiljningsförmåga skulle i stället ha prövats särskilt och grundligt. Halloumi är namnet på en särskild ost som detta kollektiv tillverkar och inte en allmänt beskrivande uppgift för ost, mjukost eller liknande. Halloumi kan följaktligen till exempel inte jämföras med Mozzarella.

Klaganden har slutligen gjort gällande att tribunalen genom sin slutsats, att trots medgivandet av att det finns vissa gemensamheter slå fast att det inte finns några som helst visuella eller fonetiska likheter, och sin motivering för varför varumärkets särskiljningsförmåga ska anses som låg, utan att pröva detta särskilt, har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning vid prövningen och vid antagandet att det inte finns någon särskiljningsförmåga.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Asylgerichtshof (Österrike) den 27 augusti 2012 — Shamso Abdullahi**

(Mål C-394/12)

(2012/C 343/10)

Rättegångsspråk: tyska

#### Hänskjutande domstol

Asylgerichtshof

#### Part i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Shamso Abdullahi

*Motpart:* Bundesasylamt

#### Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 19 i förordning nr 343/2003 <sup>(1)</sup> i förening med artikel 18 i förordning 343/2003 tolkas så, att en medlemsstat som ger sitt samtycke enligt dessa bestämmelser är den stat som har ansvaret för att pröva asylansökan i den

mening som avses i den inledande meningen i artikel 16.1 i förordning nr 343/2003, eller är den nationella överprövningsinstansen enligt unionsrätten skyldig att, om den under ett förfarande om överklagande enligt artikel 19.2 i förordning 343/2003 — oberoende av nämnda samtycke — kommer fram till att en annan stat är ansvarig medlemsstat enligt kapitel III i förordning nr 343/2003 (även om ingen begäran om övertagande har lämnats till denna stat, eller denna inte ger sitt samtycke), på ett bindande sätt fastställa att denna andra medlemsstat har ansvar för att fatta beslut om överklagandet? Har i detta avseende varje asylsökande en subjektiv rättighet att få asylansökan prövad av en viss medlemsstat som är ansvarig enligt dessa ansvarighetskriterier?

2. Ska artikel 10.1 i förordning nr 343/2003 tolkas så, att den medlemsstat dit personen först reste in olagligt (den första medlemsstaten) ska erkänna sitt ansvar för att pröva en asylansökan om följande faktiska omständigheter föreligger:

En medborgare i tredjeland reser olagligt in i den första medlemsstaten från tredjeland. Han ansöker inte om asyl där. Sedan reser han ut till tredjeland. Efter mindre än tre månader reser han från tredjeland olagligt in i en annan medlemsstat (den andra medlemsstaten). Från denna andra medlemsstat beger han sig genast direkt vidare till en tredje medlemsstat och lämnar där in sin första asylansökan. Vid denna tidpunkt har det gått mindre än 12 månader sedan personen reste in olagligt i den första medlemsstaten.

3. Ska det, oberoende av svaret på fråga 2, göras en annan bedömning av vilken medlemsstat som är primärt ansvarig enligt förordning nr 343/2003, när asylsystemet i den i fråga 2 nämnda första medlemsstaten uppvisar systembrister som kan jämföras med de brister som beskrivs i dom av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna av den 21 januari 2011 i målet M.S.S., ansökan nr 30.696/09, oaktat EU-domstolens dom av den 21 december 2011 i de förenade målen C 411/10 och C 493/10? Kan man i synnerhet utgå från att en vistelse i en sådan medlemsstat överhuvudtaget inte kan utgöra omständigheter som ligger till grund för ansvar i den mening som avses i artikel 10 i förordning 343/2003?

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat (EUT L 50, s. 1).

## Talan väckt den 28 augusti 2012 — Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska unionens råd

(Mål C-399/12)

(2012/C 343/11)

Rättegångsspråk: tyska

### Parter

Sökande: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: N. Graf Vitzthum och T. Henze)

Svarande: Europeiska unionens råd

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— ogiltigförklara rådets beslut av den 18 juni 2012 (<sup>1</sup>), och

— förplikta Europeiska unionens råd att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Förbundsrepubliken Tysklands talan riktar sig mot rådets beslut av den 18 juni 2012 "om fastställande av Europeiska unionens ståndpunkt vad gäller vissa resolutioner som kommer att bli föremål för omröstning inom Internationella vinorganisationen (OIV)".

Enligt förbundsregeringens uppfattning antogs detta beslut rättsvidrigt med artikel 218.9 FEUF som rättslig grund. För det första avser artikel 218.9 FEUF uteslutande antagandet av unionens ståndpunkter i kommittéer som inrättats genom internationella avtal som unionen har tillträtt. Artikel 218.9 är däremot inte tillämplig när det gäller representation av medlemsstaterna i kommittéer i internationella organisationer som endast medlemsstaterna tillträtt genom folkrättsliga fördrag. För det andra omfattar artikel 218.9 FEUF endast "akter med rättslig verkan", det vill säga folkrättsligt bindande akter. OIV:s resolutioner utgör inte sådana rättsakter.

Dessutom kan inte rådets beslut antas med stöd av någon annan rättslig grund.

(<sup>1</sup>) Rådets dokument nr. 11436/12 "om fastställande av Europeiska unionens ståndpunkt vad gäller vissa resolutioner som kommer att bli föremål för omröstning inom Internationella vinorganisationen (OIV)".

**Överklagande ingett den 5 september 2012 av YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 27 juni 2012 i mål T-448/07: YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH mot Europeiska kommissionen**

**(Mål C-408/12 P)**

(2012/C 343/12)

Rättegångsspråk: engelska

## Parter

Klagande: YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH (ombud: D. Arts, W. Devroe, advocaten, E. Winter, Rechtsanwältin, F. Miotto, Advocate)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen

## Klagandenas yrkanden

Klagandena yrkar att domstolen ska

- upphäva tribunalens dom av den 27 juni 2012 i mål T-448/07, YKK Corp., YKK Holding Europe BV and YKK Stocko Fasteners GmbH mot Europeiska kommissionen,
- ogiltigförklara artikel 2.1 och 2.3 i det omtvistade beslutet, i den del det avser klagandena, och/eller sätta ned de aktuella böterna, och
- förplikta Europeiska kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna vid tribunalen och i förevarande överklagande.

## Grunder och huvudargument

Genom den första grunden gör klagandena gällande att tribunalen gjorde sig skyldig till en felaktig rättstillämpning genom att inte korrekt motivera varför den tillbakavisade deras påstående att böternas utgångsbelopp var oproportionerligt, vilket gör det omöjligt för klagandena att avgöra om tribunalen tillbakavisade deras påstående på den grunden att kommissionen a) i tillräcklig mån hade beaktat överträdelsens påverkan på marknaden eller b) inte hade beaktat överträdelsens påverkan på marknaden därför att den inte var skyldig att göra det. För det fall det visar sig att tribunalen har ansett att kommissionen i tillräcklig mån hade beaktat påverkan på marknaden hävdar klagandena, för det andra, att tribunalen därigenom har missuppfattat det omtvistade beslutet och åsidosatt unionsrätten, särskilt artikel 23.2 och 23.3 i förordning 1/2003<sup>(1)</sup> och EU-domstolens praxis. Enligt nämnda praxis ska kommissionen, om den anser att det är lämpligt att beakta påverkan på marknaden

för att höja böternas utgångsbelopp med mer än det minsta möjliga belopp på 20 miljoner euro som fastställs i riktlinjerna, <sup>(2)</sup> lägga fram särskild, trovärdig och lämplig bevisning för bedömningen av överträdelsen konkreta påverkan på konkurrensen på marknaden. Om det framkommer att tribunalen har ansett att kommissionen inte hade beaktat påverkan på marknaden därför att den inte var skyldig att göra det gör klagandena, för det tredje, gällande att tribunalen har tillämpat unionsrätten felaktigt. Enligt nämnda rätt ska sanktioner enligt nationell rätt och unionsrätten nämligen inte bara vara verkliga och avskräckande utan även stå i proportion till överträdelsen.

Klagandena hävdar genom den andra grunden för överklagandet att tribunalen inte korrekt har motiverat varför den avvisade deras påstående att kommissionen bortsåg från 2002 års meddelande om samarbete. Klagandena gör i vart fall gällande att tribunalen i sin dom har missförstått unionsrätten, särskilt principen om den mest förmånliga lagen (*lex mitior*), enligt vilken den mest förmånliga lagen ska tillämpas retroaktivt.

Genom den tredje grunden för överklagandet hävdar klagandena att tribunalen — genom att underkänna deras påstående att kommissionen gjorde en felaktig tillämpning av böternas övre gräns på 10 procent med hänsyn till BWA:s samarbete under den period som föregick YKK:s förvärv av Stocko, för vilken Stocko hållits ensamt och uteslutande ansvarigt — har åsidosatt artikel 23.2 i förordning 1/2003 samt den med denna sammanhängande proportionalitetsprincipen, principen att sanktioner ska vara särskilt anpassade till överträdelsen och den som har begått denna, enligt vilken ett företag endast kan åläggas sanktioner för handlingar som det självt har gjort sig skyldigt till, och principen om likabehandling.

Klagandena hävdar genom den fjärde grunden för överklagandet att tribunalen, vid underkännandet av klagandenas påstående att kommissionen i det omtvistade beslutet gjorde sig skyldig till en felaktig tillämpning av multiplikationskoefficienten för den period som föregick förvärvet av Stocko, gav en bristande motivering och i vart fall åsidosatte artikel 23.2 i förordning 1/2003 samt den med denna sammanhängande principen att sanktioner ska vara särskilt anpassade till den som har begått överträdelsen och den anknytande proportionalitetsprincipen samt principen om likabehandling, genom att godta att höjningen för den avskräckande verkan var motiverad för den period som föregick YKK:s förvärv av Stocko, för vilken Stocko hållits ensamt och uteslutande ansvarigt.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, 2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Riktlinjer för beräkning av böter som döms ut enligt artikel 15.2 i förordning nr 17 och artikel 65.5 i EKSG-fördraget (EGT C 9, 1998, s. 3).

## TRIBUNALEN

## Tribunalens dom av den 20 september 2012 — DEI mot kommissionen

(Mål T-169/08) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Missbruk av dominerande ställning — Den grekiska marknaden för tillhandahållande av brunkol och den grekiska grossistmarknaden för elektricitet — Beslut varigenom en överträdelse av artikel 86.1 EG jämförd med artikel 82 EG konstateras — Republiken Greklands beviljande eller upprätthållande av ett offentligt företags rättigheter till utvinning av brunkol)*

(2012/C 343/13)

Rättegångsspråk: grekiska

## Parter

*Sökande:* Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) (Aten, Grekland) (ombud: advokaten P. Anestis)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: T. Christoforou, A. Bouquet och A. Antoniadis, biträdda av advokaten A. Oikonomou)

*Part som har intervenerat till stöd för sökanden:* Republiken Grekland (ombud: K. Boskovits och P. Mylonopoulos, inledningsvis biträdda av advokaterna A. Komninos och M. Marinos, därefter av M. Marinos)

*Parter som har intervenerat till stöd för svaranden:* Energeiaki Thessalonikis AE (Echedoros, Grekland); och Elliniki Energeia kai Anaptyxi AE (HE & DSA) (Kifissia, Grekland) (ombud: advokaterna P. Skouris och E. Trova)

## Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 824 slutlig av den 5 mars 2008, angående Republiken Greklands beviljande eller upprätthållande av DEI:s rättigheter till utvinning av brunkol.

## Domslut

1. Kommissionens beslut K(2008) 824 slutlig av den 5 mars 2008, om Republiken Greklands beviljande eller upprätthållande av Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI):s rättigheter till utvinning av brunkol ogiltigförklaras.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta DEI:s rättegångskostnader
3. Republiken Grekland, Elliniki Energeia kai Anaptyxi AE (HE & DSA) och Energeiaki Thessalonikis AE ska bära sina rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 183, 19.7.2008.

## Tribunalens dom av den 11 september 2012 — Corsica Ferries France mot kommissionen

(Mål T-565/08) <sup>(1)</sup>

*(”Statligt stöd — Sjötransportsektorn — Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse — Testet avseende en privat investerare som verkar på normala marknadsekonomiska villkor — Medlemsstaternas socialpolitik — Omstruktureringsstöd — Rättsverkningar hos en dom som ogiltigförklarar en rättsakt”)*

(2012/C 343/14)

Rättegångsspråk: franska

## Parter

*Sökande:* Corsica Ferries France SAS (Bastia, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Rodrigues och C. Bernard-Glanz)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: C. Giolito och B. Stromsky)

*Parter som har intervenerat till stöd för svaranden:* Republiken Frankrike (inledningsvis företrädd av G. de Bergues och A.-L. Vendrolini, därefter av G. de Bergues, N. Rouam och J. Rossi, samtliga i egenskap av ombud) och Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA (företrädd av advokaterna A. Winckler och F.-C. Laprévote)

## Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2009/611/EG av den 8 juli 2008 om de åtgärder C 58/02 (f.d. N 118/02) som Frankrike har genomfört till förmån för Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (EUT L 225, 2009, s. 180).

## Domslut

1. Artikel 1 andra och tredje styckena i kommissionens beslut 2009/611/EG av den 8 juli 2008 om de åtgärder C 58/02 (f.d. N 118/02) som Frankrike har genomfört till förmån för Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) ogiltigförklaras.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader.
3. Republiken Frankrike och SNCM ska bära sina rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 55, 7.3.2009.

**Tribunalens dom av den 26 september 2012 — Italien mot kommissionen**(Mål T-84/09) <sup>(1)</sup>

*(EUGFJ — Garantisektionen — Utgifter som undantas från finansiering — Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter — Produktion av olivolja och bordsoliver — Dröjsmål med betalning)*

(2012/C 343/15)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

Sökande: Republiken Italien (ombud: L. Ventrella och G. Palmieri, avvocati dello Stato)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Jimeno Fernández och P. Rossi)

**Saken**

Begäran om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2008/960/EG av den 8 december 2008 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) och inom ramen för Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) (EUT L 340, s. 99), i den del beslutet innehåller vissa rättelser till nackdel för Republiken Italien.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Republiken Italien ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 90, 18.4.2009.

**Tribunalens dom av den 26 september 2012 — Serrano Aranda mot harmoniseringsbyrån — Burg Groep (LE LANCIER)**(Mål T-265/09) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket LE LANCIER — Äldre nationella ord- och figurmärkena EL LANCERO — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Avslag på invändningen)*

(2012/C 343/16)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

Sökande: Enrique Serrano Aranda (Murcia, Spanien) (ombud: inledningsvis advokaterna J. Calderón Chavero och T. Villate Consonni, därefter J. Calderón Chavero)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: inledningsvis W. Verburg och S. Bonne, därefter S. Bonne)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Burg Groep BV (Bergen, Nederländerna)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 27 mars 2009 (ärende R 366/2008-1) om ett invändningsförfarande mellan Enrique Serrano Aranda och Burg Groep BV.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Enrique Serrano Aranda ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 205, 29.8.2009.

**Tribunalens dom av den 26 september 2012 — IG Communications mot harmoniseringsbyrån — Citigroup och Citibank (CITIGATE)**(Mål T-301/09) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket CITIGATE — Äldre nationella och gemenskapsregistrerade ord- och figurmärken innehållande elementet "citi" — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Varumärkesfamilj — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Otillbörlig fördel av det äldre varumärkets särskiljningsförmåga eller renommé — Artikel 8.5 i förordning nr 207/2009)*

(2012/C 343/17)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: IG Communications Ltd (London, Förenade kungariket) (ombud: M. Edenborough, QC, och R. Beard, solicitor)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: P. Geroulakos)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Citigroup, Inc. (New York, New York, Förenta staterna) och Citibank, NA (New York) (ombud: inledningsvis advokaterna V. von Bomhard och A. Renck samt H. O'Neill, solicitor, därefter V. von Bomhard och A. Renck)

**Saken**

Talan mot det beslut som harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd meddelade den 30 april 2009 (ärende R 821/2005-1) om ett invändningsförfarande mellan å ena sidan Citigroup Inc. och Citibank NA och å andra sidan IG Communications Ltd.

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *IG Communications Ltd ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 244, 10.10.2009.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Polen mot kommissionen**

(Mål T-333/09) (<sup>1</sup>)

*(EJFLU — "Modulering" — Fördelning av besparingar mellan medlemsstaterna — Atskilnad mellan gamla medlemsstater och medlemsstater som anslöt till unionen år 2004 — Artikel 9.2 i förordning (EG) nr 73/2009 — Solidaritet — Likabehandling — Motiveringsskyldighet)*

(2012/C 343/18)

Rättegångsspråk: polska

**Parter**

*Sökande:* Republiken Polen (ombud: inledningsvis M. Dowgielewicz, därefter M. Szpunar, B. Majczyna och D. Krawczyk)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: F. Clutuche-Duvieusart och M. Owsiany-Hornung)

**Saken**

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2009/444/EG av den 10 juni 2009 om fastställande av de belopp som medlemsstaterna ska tilldelas för åren 2009–2012 till följd av den modulering som föreskrivs i artiklarna 7 och 10 i rådets förordning (EG) nr 73/2009 (EUT L 148, s. 29) i den del det i bilaga I till beslutet föreskrivs att medlemsstaterna för år 2012 tilldelas belopp till följd av moduleringen i enlighet med artikel 9.2 och 9.3 i rådets förordning (EG) nr 73/2009 av den 19 januari 2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 30, s. 16).

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *Republiken Polen ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 267, 7.11.2009.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — DEI mot kommissionen**

(Mål T-421/09) (<sup>1</sup>)

*(Konkurrens — Missbruk av dominerande ställning — Den grekiska marknaden för tillhandahållande av brunkol och den grekiska grossistmarknaden för elektricitet — Beslut om fastställande av åtgärder för att avhjälpa de konkurrenshämmande effekter av en överträdelse av artikel 86.1 EG jämförd med artikel 82 EG som konstaterats i ett tidigare beslut — Artikel 86.3 EG — Ogiltigförklaring av det tidigare beslutet)*

(2012/C 343/19)

Rättegångsspråk: grekiska

**Parter**

*Sökande:* Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) (Aten, Grekland) (ombud: advokaten P. Anestis)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: T. Christoforou och A. Antoniadis, biträdda av advokaten A. Oikonomou)

*Part som intervenerat till stöd för sökanden:* Republiken Grekland (ombud: P. Mylonopoulos och K. Boskovits, biträdda av advokaten M. Marinos)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 6244 slutlig av den 4 augusti 2009 om fastställande av åtgärder för att avhjälpa de konkurrenshämmande effekterna av den överträdelse som konstateras i kommissionens beslut av den 5 mars 2008 om Republiken Greklands upprätthållande av DEI:s rättigheter till utvinning av brunkol.

**Domslut**

1. *Kommissionens beslut K(2009) 6244 slutlig av den 4 augusti 2009 om fastställande av åtgärder för att avhjälpa de konkurrenshämmande effekterna av den överträdelse som konstateras i kommissionens beslut av den 5 mars 2008 om Republiken Greklands upprätthållande av Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE:s (DEI) rättigheter till utvinning av brunkol ogiltigförklaras.*
2. *Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta DEI:s rättegångskostnader.*
3. *Republiken Grekland ska bära sina rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 11, 16.1.2010.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Ungern mot kommissionen**(Mål T-89/10) <sup>(1)</sup>**(Strukturfonder — Finansiellt stöd — Motorvägen M43 mellan Szeged och Makó — Mervärdesskatt — Ej stödberättigade utgifter)**

(2012/C 343/20)

Rättegångsspråk: ungerska

**Parter**

Sökande: Ungern (ombud: inledningsvis J. Fazekas, K. Szijjártó och M.Z. Fehér, därefter M.Z. Fehér och K. Szijjártó)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Triantafyllou, V. Bottka och A. Steiblyte)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 14 december 2009 om det större projektet "Sträckningen av motorväg M43 mellan Szeged och Makó", inom det operativa programmet "Transporter" för strukturstöd från Europeiska unionen i enlighet med konvergensmålet, genom Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) och sammanhållningsfonden (CCI 2008HU161PR016).

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Ungern ska ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 100, 17.4.2010.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Frankrike mot kommissionen**(Mål T-154/10) <sup>(1)</sup>**(Statligt stöd — Stöd som påstås ha genomförts av Frankrike i form av en underförstådd och obegränsad garanti till förmån för La Poste till följd av dess ställning som offentligt affärsverk — Beslut som förklarar stödet oförenligt med den inre marknaden — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad — Upptagande till sakprövning — Bevisbörda avseende förekomsten av ett statligt stöd — Fördel)**

(2012/C 343/21)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Republiken Frankrike (ombud: inledningsvis E. Belliard, G. de Bergues, B. Beaupère-Manokha, J. Gstalter och S. Menez, därefter Belliard, de Bergues, Gstalter och Menez, samtliga i egenskap av ombud)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: B. Stromsky och D. Grespan)

**Saken**

Yrkande om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2010/605/EU av den 26 januari 2010 om det statliga stöd C 56/07 (f.d. E 15/05) som Frankrike har beviljat La Poste (EUT L 274, s. 1).

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Republiken Frankrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 161, 19.6.2010.

**Tribunalens dom av den 26 september 2012 — LIS mot kommissionen**(Mål T-269/10) <sup>(1)</sup>**(Dumpning — Import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Kina — Begäran om återbetalning av uppburen tull — Artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1225/2009 (nu artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1225/2009) — Villkor — Bevis)**

(2012/C 343/22)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Sökande: LIS GmbH Licht Impex Service (Mettmann, Tyskland) (ombud: advokaterna K.-P. Langenkamp, G. Hebrant och G. Holler)

Svarande: Europakommissionen (ombud: H. van Vliet och T. Maxian Rusche)

**Saken**

Begäran om ogiltigförklaring av kommissionens beslut C(2010) 2198 slutlig om ansökan om återbetalning av antidumpningstullar som erlagts vid import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Folkrepubliken Kina

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. LIS GmbH Licht Impex Service förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 234 av den 28.8.2010.

**Tribunalens dom av den 21 september 2012 —  
Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG mot  
harmoniseringsbyrån**

(Mål T-278/10) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket WESTERN GOLD — Äldre nationella ordmärken samt internationellt ordmärke och gemenskapsordmärke WESER-GOLD, Wesergold och WeserGold — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — De äldre varumärkenas särskiljningsförmåga)*

(2012/C 343/23)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Sökande: Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG (Rinteln, Tyskland) (ombud: advokaterna P. Goldenbaum, T. Melchert och I. Rohr)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: R. Pethke)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Tyskland) (ombud: advokaterna A. Marx och M. Schaeffer)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 24 mars 2010 (ärende R 770/2009-1) om ett invändningsförfarande mellan Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG och Lidl Stiftung & Co. KG.

**Domslut**

1. Det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) den 24 mars 2010 (ärende R 770/2009-1) ogiltigförklaras.
2. Harmoniseringsbyrån ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta rättegångskostnaderna för Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG.
3. Lidl Stiftung & Co. KG ska bära sina egna rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 221, 14.8.2010.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — Ungern  
mot kommissionen**

(Mål T-407/10) <sup>(1)</sup>

*(Strukturfonder — Finansiellt stöd — Järnvägslinjen Budapest Kelenföld — Székesfehérvár — Boba — Mervärdesskatt — Ej stödberättigade utgifter)*

(2012/C 343/24)

Rättegångsspråk: ungerska

**Parter**

Sökande: Ungern (ombud: M.Z. Fehér och K. Szijjártó)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Steiblyté, D. Triantafyllou och V. Bottka)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 8 juli 2010 om det större projektet "Ombyggnad av järnvägslinjen Budapest-Kelenföld-Székesfehérvár-Boba, Etapp I, Fas 1", inom det operativa programmet "Transporter" för strukturstöd från Europeiska unionen genom Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) och sammanhållningsfonden (CCI 2008HU161PR015).

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Ungern ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 317, 20.11.2010.

**Tribunalens dom av den 20 september 2012 — HerkuPlast  
Kubern mot harmoniseringsbyrån — How (eco-pack)**

(Mål T-445/10) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av eco-pack — Det äldre nationella och det äldre internationella ordmärket ECOPAK — Risk för förväxling — Varuslagslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)*

(2012/C 343/25)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Sökande: HerkuPlast Kubern GmbH (Ering, Tyskland) (ombud: advokaterna G. Würtenberger och R. Kunze)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider)

Motpart vid överklagandenämnden: Heidi A.T. How (Harrow, Förenade kungariket)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som meddelades av fjärde överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 27 juli 2010 (ärende R 1014/2009-4) om ett invändningsförfarande mellan HerkuPlast Kubern GmbH och Heidi A. T. How.

**Domslut**

1. Det beslut som meddelades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) den 27 juli 2010 (ärende R 1014/2009-4) ogiltigförklaras.

2. Harmoniseringsbyrån ska bära sina rättegångskostnader och ersätta HerkuPlast Kubern GmbH:s rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 317, 20.11.2010.

**Tribunalens beslut av den 13 september 2012 — Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon mot kommissionen m.fl.**

(Mål T-369/11) (<sup>1</sup>)

**(Skadeståndstalan — Instrument för stöd inför anslutningen — Tredjeland — Nationell offentlig upphandling — Decentralisering handläggning — Avvisning — Bristande behörighet)**

(2012/C 343/26)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

**Sökande:** Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon (Chalandri, Grekland) (ombud: advokaten A. Krystallidis)

**Svarande:** Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher och P. van Nuffel), Europeiska unionens delegation i Turkiet (Ankara, Turkiet) och Central Finance & Contracts Unit (CFCU) (Ankara)

**Saken**

Begäran om ersättning för skada till följd av CFCU:s beslut av den 5 april 2011 och varje därpå följande beslut om att ogiltigförklara tilldelningen av kontraktet "Utvidgning av de europeisk-turkiska nätverken av företagscentrum i Sivas, Antakya, Batman och Van — EuropeAid/128621/D/SER/TR" till konsortiet Diadikasia Business Consultants SA (Grekland) — Wyg International Ltd (Förenade kungariket) — Deleeuw International Ltd (Turkiet) — Cyberpark (Turkiet), på grund av påstått oriktiga uppgifter.

**Avgörande**

1. Talan ogillas.
2. Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 282, 24.9.2011.

**Talan väckt den 20 augusti 2012 — Brouwerij Van Honsebrouck mot harmoniseringsbyrån — Beverage Trademark (KASTEEL)**

(Mål T-374/12)

(2012/C 343/27)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

**Sökande:** Brouwerij Van Honsebrouck (Ingelmunster, Belgien) (ombud: advokaten P. Maeyaert)

**Svarande:** Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

**Motpart vid överklagandenämnden:** Beverage Trademark Co. Ltd BTM (Tortola, Brittiska Jungfruöarna)

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 8 juni 2012 i ärende R 2551/2010-2, och

— förplikta harmoniseringsbyrån och Beverage Trademark Co. Ltd BTM att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

**Sökande av gemenskapsvarumärke:** Sökanden

**Sökt gemenskapsvarumärke:** Ett internationellt figurmärke med ordelementet KASTEEL för varor i klass 32 — Internationell registrering nr W 975 635

**Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:** Beverage Trademark Co. Ltd BTM

**Varumärke eller kännetecken som åberopats:** Det nationella varumärket CASTEL BEER för varor i klass 32

**Invändningsenhetens beslut:** Bifall till invändningen

**Överklagandenämndens beslut:** Avslag på överklagandet

**Grunder:**

- Åsidosättande av artikel 76.1 i förordning nr 207/2009,
- Åsidosättande av artikel 42 i förordning nr 207/2009, och
- Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009.

**Talan väckt den 20 augusti 2012 — Brouwerij Van Honsebrouck mot harmoniseringsbyrån — Beverage Trademark (KASTEEL)**

(Mål T-375/12)

(2012/C 343/28)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

**Sökande:** Brouwerij Van Honsebrouck (Ingelmunster, Belgien) (ombud: advokaten P. Maeyaert)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Beverage Trademark Co. Ltd BTM (Tortola, Brittiska Jungfruöarna)

### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 8 juni 2012 i ärende R 652/2011-2, och
- förplikta harmoniseringsbyrån och Beverage Trademark Co. Ltd BTM att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Det internationella ordmärket KASTEEL för varor i klass 32 — Internationell registrering nr W 975 634

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Beverage Trademark Co. Ltd BTM

*Varumärke eller kännetecken som åberopats:* Det nationella varumärket CASTEL BEER för varor i klass 32

*Invändningsenhetens beslut:* Bifall till invändningen

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:*

- Åsidosättande av artikel 76.1 i förordning nr 207/2009,
- Åsidosättande av artikel 42 i förordning nr 207/2009, och
- Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009.

---

**Talan väckt den 28 augusti 2012 — Borrajo Canelo m.fl. mot harmoniseringsbyrån**

(Mål T-381/12)

(2012/C 343/29)

*Rättegångsspråk:* spanska

### Parter

*Sökande:* Ana Borrajo Canelo (Madrid, Spanien), Carlos Borrajo Canelo (Madrid), Luis Borrajo Canelo (Madrid) (ombud: advokaten A. Gómez López)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Technoazúcar (Havanna, Kuba)

### Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) den 21 maj 2012 (ärende R 2265/2010-2), om avslag på överklagandet av annulleringsenhetens beslut av den 24 september 2010 att avslå sökandenas ansökan om upphävande av gemenskapsvarumärke nr 4 602 454 "PALMA MULATA" för varor i klass 33, särskilt "rom", eftersom det strider mot rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (nu förordning (EG) nr 207/2009), samt

- förplikta svaranden, och i förekommande fall intervenienten, att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om upphävande:* Ordmärket "PALMA MULATA" för varor i klass 33 — Registrerat gemenskapsvarumärke nr 4 602 454

*Innehavare av gemenskapsvarumärke:* Technoazúcar

*Part som ansökt om upphävande av gemenskapsvarumärket:* Sökandena

*Annulleringsenhetens beslut:* Avslag på ansökan om upphävande

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 15.1 a i förordning nr 207/2009

---

**Talan väckt den 6 september 2012 — Schlyter mot kommissionen**

(Mål T-402/12)

(2012/C 343/30)

*Rättegångsspråk:* engelska

### Parter

*Sökande:* Carl Schlyter (Linköping, Sverige) (ombud: advokaterna O. Brouwer och S. Schubert)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

## Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara Europeiska kommissionens beslut att inte bevilja fullständig eller delvis tillgång till kommissionens ståndpunkt och yttranden som avgetts som svar på anmälan 2011/673/f angående en förordning om innehållet i och villkoren för inlämning av den årliga deklARATIONEN av ämnen i nanopartikelform, som ingetts av Republiken Frankrike enligt direktiv 98/34/EC <sup>(1)</sup>;
- förplikta Europeiska kommissionen att ersätta sökandens rättegångskostnader enligt artikel 87 i tribunalens rättegångsregler, inbegripet intervenientens rättegångskostnader.

## Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden tre grunder.

1. Första grunden: Kommissionen gjorde en felaktig rättstillämpning och en uppenbart oriktig bedömning samt åsidosatte motiveringsskyldigheten vid tillämpningen av artikel 4.2 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1049/2001 <sup>(2)</sup> och artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1367/2006 <sup>(3)</sup>.

— Förfarandet enligt direktiv 98/34/EG omfattas inte av undantaget från den allmänna principen om tillgång till handlingar i artikel 4.2 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1049/2001.

— Kommissionen gjorde en felaktig tillämpning av artikel 4.2 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1049/2001 och artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1367/2006 genom att kommissionen fastställde att ett utlämnande av de begärda handlingarna i det specifika fallet och på ett effektivt sätt skulle undergräva kommissionens intresse av förfarandet enligt direktiv 98/34/EC.

2. Andra grunden: Kommissionen gjorde en felaktig rättstillämpning och en uppenbart oriktig bedömning samt åsidosatte motiveringsskyldigheten vid genomförandet av prövningen av huruvida det förelåg ett övervägande allmänintresse i enlighet med artikel 4.2 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1049/2001 och artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1367/2006.

— Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1367/2006 förstärker det övervägande allmänintresset. I det angripna beslutet underlät kommissionen att beakta det övervägande allmänintresset av att lämna ut de begärda handlingarna. Beslutet innehåller en felaktig rättstillämpning, en uppenbart oriktig bedömning och en bristande motivering när det gäller tillämpningen de båda ovannämnda bestämmelserna.

3. Tredje grunden: Kommissionen gjorde en felaktig rättstillämpning och en uppenbart oriktig bedömning samt åsidosatte motiveringsskyldigheten vid tillämpningen av artikel 4.6 i förordning (EG) nr 1049/2001.

— Det angripna beslutet saknar motivering och innehåller en uppenbart oriktig bedömning genom att kommissionen inte beviljade delvis tillgång till handlingarna i enlighet med artikel 4.6 i förordning (EG) nr 1049/2001.

- 
- <sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter (EGT L 204, s. 37).
- <sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43).
- <sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264 s. 13).

## Talan väckt den 11 september 2012 — Intrasoft International mot kommissionen

(Mål T-403/12)

(2012/C 343/31)

Rättegångsspråk: engelska

## Parter

**Sökande:** Intrasoft International SA (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: advokaten S. Pappas)

**Svarande:** Europeiska kommissionen

## Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som fattats av Europeiska unionens delegation till Republiken Serbien den 10 augusti 2012 (referens: RH(2012)3471), och det tysta beslutet om avslag på sökandens klagomål av den 10 augusti 2012 mot detta beslut, så att sökanden kan delta i senare led i upphandlingsförfarandet och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden två grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av upphandlingsvillkoren och av principen om god förvaltning.

— De ytterligare upplysningar och klagöranden som den upphandlande myndigheten lämnat till samtliga anbudsgivare i upphandlingsförfarandet ska anses komplettera upphandlingsvillkoren och ingå i gällande regelverk för upphandlingen, varför de är bindande för samtliga parter, inklusive den upphandlande myndigheten. Svaranden har åsidosatt dessa villkor.

2. Andra grunden: Åsidosättande av artikel 94 i budgetförordningen <sup>(1)</sup>.

- Sökanden uteslöts från upphandlingsförfarandet med hänvisning till intressekonflikter, utan att ha beretts tillfälle att bestrida och motbevisa dessa påståenden.
- Administrationen har inte angett någon bevisning för sitt påstående att sökanden deltagit i ett annat upphandlingsförfarande på ett sätt som kan inverka negativt på förevarande upphandling.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, s. 1).

## **Talan väckt den 12 september 2012 — Toshiba Corporation mot kommissionen**

**(Mål T-404/12)**

(2012/C 343/32)

Rättegångsspråk: engelska

### **Parter**

*Sökande:* Toshiba Corporation (Tokyo, Japan) (ombud: J. MacLennan, solicitor, samt advokaterna A. Schultz och S. Sakellariou)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

### **Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 27 juni 2012 i ärende COMP/39.966 — *Gasisolerade ställverk — böter*
- alternativt sätta ned böterna med det belopp som tribunalen finner skäligt, samt
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

### **Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem rättsliga grunder.

1. Första grunden: Kommissionen har åsidosatt principen om god förvaltningssed och proportionalitetsprincipen genom att i förväg anta beslutet av den 27 juni 2012 i ärende COMP/39.966 — *Gasisolerade ställverk — böter*, innan Europeiska unionens domstol meddelat dom i mål C-498/11 P, Toshiba Corporation mot Europeiska kommissionen.
2. Andra grunden: Kommissionen har åsidosatt Toshiba:s rätt till försvar genom att inte utfärda något meddelande om

invändningar innan den fattade beslutet av den 27 juni 2012 i ärende COMP/39.966 — *Gasisolerade ställverk — böter*, och genom att underlåta att i beskrivningen av sakförhållandena ange en viktig grund för hur böterna skulle beräknas i det angripna beslutet.

3. Tredje grunden: Kommissionen har åsidosatt likabehandlingsprincipen genom att behandla Toshiba på ett annat sätt än de europeiska tillverkarna av gasisolerade ställverk, då kommissionen vid beräkningen av Toshiba:s böter utgick från TM T&D:s utgångsbelopp och inte från Toshiba:s omsättning.

4. Fjärde grunden: Kommissionen har underlåtit att lämna en tillräcklig motivering då utgångsbeloppet för TM T&D:s böter fastställdes.

5. Femte grunden: Kommissionen har åsidosatt likabehandlingsprincipen då den inte gjorde någon skillnad mellan Toshiba:s överträdelse och den överträdelse som begåtts av de europeiska tillverkarna av gasisolerade ställverk.

## **Talan väckt den 12 september 2012 — Mitsubishi Electric mot kommissionen**

**(Mål T-409/12)**

(2012/C 343/33)

Rättegångsspråk: engelska

### **Parter**

*Sökande:* Mitsubishi Electric Corp. (Tokyo, Japan) (ombud: R. Denton, J. Vyavaharkar och R. Browne, Solicitors, samt K. Haegeman, lawyer)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

### **Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut K(2012) 4381 slutlig av den 27 juni 2012 med ändring av beslut K(2006) 6762 slutlig av den 24 januari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/39.966 — *Gasisolerade ställverk — böter*), i den mån det berör sökanden, eller i andra hand

- väsentligt nedsätta de böter som påförts sökanden genom detta beslut,

- förplikta sökanden att bära sina egna rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan återoppar sökanden nio grunder.

1. Första grunden:

- Kommissionen har åsidosatt sin motiveringsskyldighet i samband med beräkningen av böterna och åsidosatt principen om god förvaltningssed.

2. Andra grunden:

- Kommissionen har åsidosatt sin motiveringsskyldighet vid beräkningen av den multiplikationsfaktor som är tillämplig på sökanden och har åsidosatt likabehandlingsprincipen och proportionalitetsprincipen vid beräkningen av multiplikationsfaktorn.

3. Tredje grunden:

- Kommissionen har åsidosatt proportionalitetsprincipen genom att bedöma böterna för sökanden på samma sätt som för de europeiska producenterna.

4. Fjärde grunden:

- Kommissionen gjorde en oriktig bedömning när den underlät att beakta ekonomisk och teknisk bevisning vid bedömningen av den inverkan som sökandens betende hade samt vid beräkningen av de böter som påförts sökanden.

5. Femte grunden:

- Kommissionen gjorde en oriktig bedömning av hur länge den påstådda kartellen pågått.

6. Sjätte grunden:

- Kommissionen gjorde en oriktig bedömning av hur stor del av TM T&Ds startbelopp som skulle delas mellan sökanden och ett annat bolag, varvid kommissionen åsidosatte likabehandlingsprincipen och proportionalitetsprincipen.

7. Sjunde grunden:

- Kommissionen åsidosatte sin motiveringsskyldighet när den fastställde hur stor del av TM T&Ds startbelopp som skulle delas mellan sökanden och ett annat bolag.

8. Åttonde grunden:

- Kommissionen gjorde en felaktig tillämpning av sin metod för att fördela startbeloppet på sökanden för perioden före bildandet av TM T&D, varvid kommissionen åsidosatte likabehandlingsprincipen och proportionalitetsprincipen.

9. Nionde grunden:

- Kommissionen åsidosatte sin motiveringsskyldighet när det gäller dess metod för att fördela startbeloppet på sökanden för perioden före bildandet av TM T&D.

**Talan väckt den 17 september 2012 — bpost mot kommissionen**

**(Mål T-412/12)**

(2012/C 343/34)

*Rättegångsspråk: engelska*

**Parter**

*Sökande:* bpost (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten D. Geradin)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara artiklarna 2, 5, 6 och 7 i kommissionens beslut av den 25 januari 2012 om den åtgärd SA.14588 (C 20/09) som Belgien har genomfört till förmån för De Post-La Poste (numera bpost), som publicerades i Europeiska unionens officiella tidning den 29 juni 2009 (EUT 2012 L 170, s. 1), och

- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan återoppar sökanden fyra grunder.

1. Första grunden: åsidosättande av artiklarna 106.2 FEUF, 107.1 FEUF och 107.3 FEUF, uppenbart felaktig bedömning och åsidosättande av likabehandlingsprincipen, genom att felaktigt finna att bposts återförsäljningsnät inte var ett särskilt tillhandahållande av tjänst av allmänt ekonomiskt intresse, och följaktligen dra slutsatsen att kompensationen som mottogs från den belgiska staten för återförsäljningsnätet utgjorde överkompensation.
2. Andra grunden: åsidosättande av artiklarna 106.2 FEUF, 107.1 FEUF och 107.3 FEUF och uppenbart felaktig bedömning, genom att felaktigt finna att kostnader för återförsäljningsnätet, vilka är härledda från skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, inte ska tas i beaktande vid beräkningen av vinsterna från den monopoliserade sektorn för den samhällsomfattande tjänsten som överskrider nivån för rimlig vinst.
3. Tredje grunden: åsidosättande av artiklarna 107 FEUF och 106.2 FEUF och åsidosättande av proportionalitets- och likabehandlingsprincipen, genom att felaktigt finna att nettokostnaderna från tillhandahållandet av tjänster av allmänt ekonomiskt intresse, utöver postdistributionen, ska kompenseras med alla vinster från den monopoliserade sektorn för den samhällsomfattande tjänsten i den mån dessa vinster överskrider en rimlig vinst.

4. Fjärde grunden: åsidosättande av artiklarna 107 och 106.2 FEUF och åsidosättande av principen om förbud mot retroaktiv verkan, genom att fullständigt underlåta att spara bposts ackumulerade underkompensation under åren 1992-2005 för att kompensera bposts påstådda överkompensation under perioden 2006-2010.

---

**Talan väckt den 20 september 2012 — Post Invest Europe mot kommissionen**

(Mål T-413/12)

(2012/C 343/35)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Post Invest Europe Sàrl (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: advokaterna B. van de Walle de Ghelcke och T. Franchoo)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara artiklarna 2, 5, 6 och 7 i kommissionens beslut av den 25 januari 2012 om den åtgärd SA.14588 (C 20/09) som Belgien har genomfört till förmån för De Post-La Poste (numera bpost), som publicerades i Europeiska unionens officiella tidning den 29 juni 2009 (EUT 2012 L 170, s. 1), och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fyra grunder.

1. Som första grund har sökanden gjort gällande att kommissionens slutsats, att återförsäljningsnätet inte var ett sådant särskilt tillhandahållande av tjänst av allmänt ekonomiskt intresse som berättigar till kompensation, strider mot artiklarna 106.2 FEUF, 107.1 FEUF och 107.3 FEUF, utgör en uppenbart felaktig bedömning, och åsidosätter likabehandlingsprincipen.
2. Som andra grund har sökanden gjort gällande att kommissionens underlåtelse att beakta en del av nätkostnaderna förbundna med skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster när den beräknade vinsterna från den monopoliserade sektorn för den samhällsomfattande tjänsten, vilka överskrider nivån för rimlig vinst, strider mot artiklarna 106.2 FEUF, 107.1 FEUF och 107.3 FEUF och utgör en uppenbart felaktig bedömning.
3. Som tredje grund har sökanden gjort gällande att kommissionens slutsats, att nettokostnader från tillhandahållandet av tjänster av allmänt ekonomiskt intresse, utöver postdistributionen, ska kompenseras med vinsterna från den monopoliserade sektorn för den samhällsomfattande tjänsten i den mån de överstiger en rimlig vinst, strider mot artiklarna 107 FEUF och 106.2 FEUF och åsidosätter proportionalitets- och likabehandlingsprincipen.
4. Som fjärde grund har sökanden gjort gällande att det strider mot artiklarna 107 FEUF och 106.2 FEUF liksom principen om förbud mot retroaktiv verkan, att fullständigt underlåta att spara bposts ackumulerade underkompensation under åren 1992-2005 för att kompensera bposts påstådda överkompensation under perioden 2006-2010.

## PERSONALDOMSTOLEN

### Personaldomstolens (första avdelningen) dom av den 25 september 2012 –Bermejo Garde mot EESK

(Mål F-41/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tjänstemän — Mobbning — Ansökan om bistånd — Rätt att lämna ut information — Omplacering — Tjänstens intresse)*

(2012/C 343/36)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Moises Bermejo Garde (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten L. Levi)

Svarande: Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (EESK) (ombud: M. Echevarría Viñuela, biträdd av advokaten B. Wägenbaur)

#### Saken

Talan om ogiltigförklaring av flera beslut om avslutande av sökandens tjänstgöring som enhetschef på rättstjänsten med omedelbar verkan, omplacering till direktoratet för logistik och avslag på hans formella begäran om stöd samt begäran om skadestånd inklusive ränta.

#### Domslut

1. Talan ogillas.
2. Vardera part ska bära sina rättegångskostnader.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 209, 31.7.2010, s. 55.

### Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 25 september 2012 — Bermejo Garde mot EESK

(Mål F-51/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tjänstemän — Rekrytering — Meddelande om lediga tjänster — Rättsakt som går någon emot — Berättigat intresse av att få saken prövad — Språkkrav — Behörig myndighet för antagande av ett meddelande om lediga tjänster — EESK:s presidium)*

(2012/C 343/37)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Moises Bermejo Garde (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten L. Levi)

Svarande: Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (EESK) (ombud: M. Lernhart, biträdd av advokaten B. Wägenbaur)

#### Saken

För det första yrkande om ogiltigförklaring av EESK:s meddelande om lediga tjänster nr 43/09 avseende tillsättning av tjänsten som direktör vid direktionen för allmänna frågor, samt av samtliga beslut som fattats med stöd av detta meddelande om lediga tjänster. För det andra yrkande om att svaranden ska utge skadestånd till sökanden.

#### Domslut

1. Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs meddelande om lediga tjänster nr 43/09 avseende tillsättning av tjänsten som direktör vid direktionen för allmänna frågor ogiltigförklaras.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska ekonomiska och sociala kommittén ska ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 246, 11.9.2010, s. 42.

### Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 18 september 2012 — Allgeier mot FRA

(Mål F-58/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Biståndsskyldighet — Artikel 24 i tjänsteföreskrifterna — Mobbning — Utredning)*

(2012/C 343/38)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

Sökande: Timo Allgeier (Wien, Österrike) (ombud: advokaterna L. Levi och M. Vandenbussche)

Svarande: Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA) (ombud: M. Kjørsum, biträdd av advokaten B. Wägenbaur)

#### Saken

Talan om dels ogiltigförklaring av svarandens beslut att inte vidta åtgärder med anledning av sökandens klagomål avseende mobbning, dels fastställande av att sökanden utsatts för mobbning av hans överordnade, samt ersättning för ekonomisk och ideell skada.

**Domslut**

1. Det beslut som meddelats av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter den 16 oktober 2009 ogiltigförklaras.
2. Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter ska betala 5 000 euro till Timo Allgeier.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Timo Allgeier förorsakats.

(<sup>1</sup>) EUT C 260, 25.9.2010, s. 27.

**Talan väckt den 6 september 2012 — ZZ mot kommissionen**

(Mål F-93/12)

(2012/C 343/39)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: ZZ (ombud: advokaten M.-A. Lucas)

Svarande: Europeiska kommissionen

**Saken och beskrivning av tvisten**

Talan om ogiltigförklaring av beslutet att inte förnya sökandens kontraktsanställning

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattades den 1 december 2011 av ledningen för Infrastruktur- och logistikbyrån Luxemburg (OIL) att inte förnya sökandens anställning som därför upphörde den 15 januari 2012,
- ogiltigförklara, för såvitt det är nödvändigt, det bekräftande beslutet i ledningens skrivelse av den 6 februari 2012,
- förplikta kommissionen att betala skadestånd för perioden mellan den 15 januari och den 30 juni 2012, motsvarande skillnaden mellan den nettolön som skulle ha erhållits från OIL och det nettoarbetslöshetsstöd som erhållits, provisoriskt uppgående till 11 309 euro, samt förplikta kommissionen att betala socialförsäkringsavgifter till gemenskapens pensionssystem motsvarande den lön som han borde ha fått,

— förordna att sökanden ska anses vara tillsvidareanställd hos OIL, med verkan från och med den dag då sökandens nuvarande anställning löper ut,

— alternativt förplikta kommissionen att betala skadestånd från och med detta datum, uppgående till skillnaden mellan den lön och de pensionsrättigheter som sökanden hade fått om sökanden tillsvidareanställts hos OIL och den lön eller inkomster och pension som sökanden kunnat få istället,

— förplikta kommissionen att betala ersättning för den ideella skada som sökanden åsamkats till följd av att hans anställning hos OIL inte förnyades, varvid detta ideella skadestånd uppgår till 5 000 euro,

— förplikta kommissionen att betala ersättning för den ideella skada som sökanden åsamkats till följd av att 2010 års bedömningsrapport är olaglig, varvid detta ideella skadestånd uppgår till 5 000 euro, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 11 september 2012 — ZZ mot kommissionen**

(Mål F-96/12)

(2012/C 343/40)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: ZZ (ombud: advokaterna L. Levi och A. Blot)

Svarande: Europeiska kommissionen

**Saken och beskrivning av tvisten**

Talan om dels ogiltigförklaring av det beslut som uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AD/207/11 har fattat och som fastställer beslutet att inte ta upp sökanden på reservlistan med hänvisning till att sökanden inte uppfyller vissa specifika behörighetskrav till detta uttagningsprov, dels skadestånd.

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AD/207/11 (AD5) och EPSO/AD/207/11 (AD7) har fattat den 1 juni 2012 och som fastställer beslutet av den 9 februari 2012 att inte placera sökanden på reservlistan till uttagningsprovet med hänvisning till att sökanden inte uppfyller vissa specifika behörighetskrav,

- i den mån det är nödvändigt, ogiltigförklara det beslut som uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AD/206/11 (AD5) och EPSO/AD/207/11 (AD7) har fattat den 9 februari 2012,
- bevilja sökanden 3 000 euro, en summa som fastställts i överensstämmelse med rätt och billighet (*ex aequo et bono*) och provisoriskt, i ersättning för den ideella skada sökanden har lidit, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 17 september 2012 — ZZ mot rådet**

**(Mål F-98/12)**

(2012/C 343/41)

*Rättegångsspråk: franska*

#### **Parter**

*Sökande:* ZZ (ombud: advokaterna D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

#### **Saken och beskrivning av tvisten**

Talan om ogiltigförklaring av besluten att inte befordra sökanden till lönegrad AD12 befordringsåren 2008 och 2009

#### **Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut att inte befordra sökanden till lönegrad AD12 befordringsåren 2008 och 2009,
- i förekommande fall, ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 6 juni 2012 att avslå sökandens klagomål avseende att sökanden inte befordrats till lönegrad AD12 befordringsåren 2008 och 2009,

- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 18 september 2012 — ZZ mot Regionkommittén**

**(Mål F-99/12)**

(2012/C 343/42)

*Rättegångsspråk: franska*

#### **Parter**

*Sökande:* ZZ (ombud: advokaterna L. Levi, A. Blot)

*Svarande:* Regionkommittén

#### **Saken och beskrivning av tvisten**

Ogiltigförklaring av Regionkommitténs beslut att avslå sökandens begäran att inte beräkna pensionsrättigheterna på grundval av de nya allmänna genomförandebestämmelserna

#### **Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska:

- I första hand ogiltigförklara Regionkommitténs beslut av den 1 december 2011 att avslå sökandens begäran av den 13 juli 2011, vilken kompletterades den 16 augusti 2011.
- I den mån det behövs, ogiltigförklara beslutet av den 8 juni 2012 att uttryckligen avslå sökandens klagomål av den 10 februari 2012.
- I andra hand fastställa den ideella skada som sökanden lidit och förplikta svaranden att betala ett belopp som uppskattas till 20 000 euro.
- förplikta Regionkommittén att ersätta rättegångskostnaderna.

**RÄTTELSE****Rättelse till meddelande i Europeiska unionens officiella tidning i mål T-326/12**

(Europeiska unionens officiella tidning C 311 av den 13 oktober 2012, s. 8)

(2012/C 343/43)

Meddelandet i Europeiska unionens officiella tidning i mål T-326/12, Al Toun och Al Toun Group mot rådet, ska ha följande lydelse:

**”Talan väckt den 19 juli 2012 — Salim Georges Al Tun och Al Tun Group mot rådet**

**(Mål T-326/12)**

(2012/C 311/10)

*Rättegångsspråk: bulgariska*

**Parter**

*Sökande:* Salim Georges Al Tun och Al Tun Group (ombud: advokat Stanislav Koev)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

**Yrkanden**

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- pröva och bifalla talan i dess helhet, samt godkänna samtliga grunder i ansökan,
- pröva talan inom ramen för ett påskyndat förfarande,
- slå fast att de angripna rättsakterna kan ogiltigförklaras delvis, eftersom den del som ska ogiltigförklaras kan skiljas från rättsakten i övrigt,
- ogiltigförklara rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien och rådets genomförandebeslut 2012/256/Gusp av den 14 maj 2012, i den del där Salim Georges Al Tun och Al Tun Group har lagts till i den förteckning som finns i bilagan till rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011,
- ogiltigförklara rådets förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien och rådets genomförandeförordning (EU) nr 410/2012 av den 14 maj 2012, i den del där Salim Georges Al Tun och Al Tun Group har lagts till i den förteckning som finns i bilaga II till rådets förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012, och
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökandena sex grunder.

1. Som första grund har sökandena gjort gällande ett betydande åsidosättande av rätten till försvar och rätten till en rättvis rättegång. Sökandena blev nämligen inte underrättade om de angripna rättsakterna, om vilka de fick kännedom i media. Inte heller presenterades något betydande bevismaterial eller indicium till stöd för att ta upp sökandena i förteckningen över sanktionerade personer. I detta hänseende ligger bevisbördan på rådet, som ska rättfärdiga att restriktiva åtgärder vidtas.

2. Den andra grunden avser ett åsidosättande av motiveringsskyldigheten. Rådet har åsidosatt denna skyldighet som tillkommer unionsinstitutionerna med stöd av artikel 6 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, i artikel 296 FEUF och i artikel 41 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, genom att använda en bekräftande och icke motiverad formulering i de angripna rättsakterna. Det har därvid gjorts gällande användningen av det vaga begreppet deltagande i ett system, vilket saknar en definition i rådets rättsakter som avser situationen i Syrien. Genom att inte ge tydliga och precisa skäl, förhindrar rådet tribunalen från att utöva sin kontroll av de angripna rättsakternas lagenlighet.
  3. Vad avser den tredje grunden har sökandena gjort gällande ett åsidosättande av rätten till ett effektivt rättsmedel. Åsidosättandet av motiveringsskyldigheten har nämligen utgjort hinder för ett effektivt försvar, såsom anges i artiklarna 6 och 13 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, i artikel 215 FEUF, liksom i artiklarna 41 och 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
  4. Den fjärde grunden avser rådets oriktiga bedömning, eftersom sökanden Salim Al Tun felaktigt identifierats som medborgare i Venezuela, vilket inte var korrekt. Inte heller har Al Tun Group någonsin deltagit i transaktioner med olja eller oljeprodukter, i motsats till vad som anges i de angripna rättsakterna.
  5. Som femte grund har sökandena gjort gällande ett åsidosättande av äganderätten, proportionalitetsprincipen och rätten att fritt utöva ekonomisk verksamhet, som föreskrivs i artikel 1 i tilläggsprotokollet till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i artikel 17 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Genom att anta genomförandebeslut 2012/256/Gusp av den 14 maj 2012 och genomförandeförordning (EU) nr 410/2012 av den 14 maj 2012 har rådet nämligen fråntagit sökandena möjligheten att fritt utöva sin verksamhet, vilket utsätter deras existens och fysiska överlevnad för en risk.
  6. Den sjätte grunden avser ett allvarligt åsidosättande av rätten till skydd för sitt rykte, som föreskrivs i artiklarna 8 och 10.2 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. Att ta upp sökandenas namn i de angripna rättsakterna har nämligen skadat deras rykte i det syriska samhället, bland deras vänner, i det religiösa samfundet och bland deras handelspartners.”
-

**Personaldomstolen**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2012/C 343/36 | Mål F-41/10: Personaldomstolens (första avdelningen) dom av den 25 september 2012 –Bermejo Garde mot EESK (Personalmål — Tjänstemän — Mobbning — Ansökan om bistånd — Rätt att lämna ut information — Omplacering — Tjänstens intresse) ..... 22                                                                                                                              |
| 2012/C 343/37 | Mål F-51/10: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 25 september 2012 — Bermejo Garde mot EESK (Personalmål — Tjänstemän — Rekrytering — Meddelande om lediga tjänster — Rättsakt som går någon emot — Berättigat intresse av att få saken prövad — Språkkrav — Behörig myndighet för antagande av ett meddelande om lediga tjänster — EESK:s presidium) ..... 22 |
| 2012/C 343/38 | Mål F-58/10: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 18 september 2012 — Allgeier mot FRA (Personalmål — Biståndsskyldighet — Artikel 24 i tjänsteföreskrifterna — Mobbning — Utredning) ..... 22                                                                                                                                                                  |
| 2012/C 343/39 | Mål F-93/12: Talan väckt den 6 september 2012 — ZZ mot kommissionen ..... 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2012/C 343/40 | Mål F-96/12: Talan väckt den 11 september 2012 — ZZ mot kommissionen ..... 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2012/C 343/41 | Mål F-98/12: Talan väckt den 17 september 2012 — ZZ mot rådet ..... 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2012/C 343/42 | Mål F-99/12: Talan väckt den 18 september 2012 — ZZ mot Regionkommittén ..... 24                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

---

**Rättelser**

|               |                                                                                            |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2012/C 343/43 | Rättelse till meddelande i EUT i mål T-326/12 (EUT C 311 av den 13.10.2012, s. 8) ..... 25 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|



## PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

|                                                                                                                                     |                                        |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion                                            | 22 officiella EU-språk                 | 1 200 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd                                | 22 officiella EU-språk                 | 1 310 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion                                                     | 22 officiella EU-språk                 | 840 euro per år   |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd                               | 22 officiella EU-språk                 | 100 euro per år   |
| Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka | flerspråkig:<br>23 officiella EU-språk | 200 euro per år   |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov                                                  | Antal språk beroende på uttagningsprov | 50 euro per år    |

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV